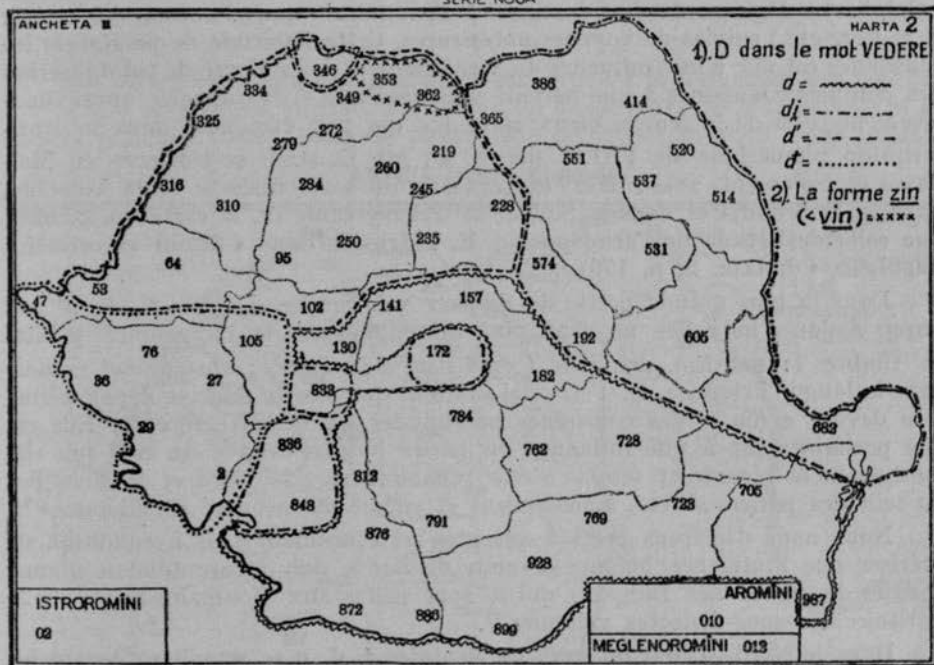


ATLASUL LINGVIC ROMIN  
SERIE NOUĂ



deux études plus récentes citées plus haut et consacrées à ce problème: celle de E. Petrovici (dans «Limba romină» III, no. 5, p. 5-17) et celle de R. Todoran (*loc. cit.*). L'ordre dans lequel sont énumérés ces traits caractéristiques nous appartient:

1. Sous-dialecte valaque:

- les affriquées *č*, *č* (*face*, *fuge*)
- la distinction entre *č* (*fuge*) et *j* (*joc*)
- la non palatalisation des dentales *t*, *d*, *n* (*frunte*, *des*, *bine*).

2. Sous-dialecte moldave:

- Les fricatives *ș*, *ț* (*faș* « faci », *fuț* « fugi », *țoc* « joc »)
- La prononciation -*ă*, -*i* < -*â*, -*e* (*casă*, *vedi*).

3. Sous-dialecte du Banat:

- les fricatives *ș*, *ț* (*faș*, *fuț*, *țoc*)
- la prononciation *l'*, *d'*, *n'* (*fral'e*, *ved'e*, *bine*)
- le maintien du *n'* (< *n+i*: *călcî'n* « călci »).

4. Sous-dialecte de la région du Criș:

- la prononciation *j* (= *č*, *j* dans la langue littéraire) (*fuje* « fuge », *joc*); le maintien du *č* (*face*)
- la prononciation *l'*, *d'*, *n'* (*fral'e*, *ved'e*, *bine*)
- la prononciation *o* (*coșă* „coasă”)
- yâ* < *o* (*yârâ* « orb »)
- scl* < *sl* (*sclab* « slab »)
- e* < -*ea* non accentué (*lumę* « lumea »).

5. Sous-dialecte du Maramureș:

- les affriquées dures *č*, *č* (*člnc* « cinci », *čâme* « geme », *čoc* « joc »)
- la palatalisation de *j*, *v* en *s*, *z* (*sin* « fin », *zin* « vin »).